

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
Friday 14 September 1973 (Vol. 35 No. 78 Page 1)

郵寄每月二元七角五分
每季八元二角五分
半年十六元五角
全年三十三元
零售每份一毛五分



中法兩國領袖今進行最後會談

龐比杜特邀請

周恩來訪法國

(北京十四日美聯社電)法國總理龐比杜今日召開記者招待會，表示他在中國得到熱情之歡迎，兩國友誼關係近年來發展更快速之象徵。並謂他對世界局勢，析並不完全相同，而我們之地理情勢，面積及經濟情況等方面，亦不相等。但可從許多方面集中在幾點，彼此交換意見，表示出直接聯繫接觸對中法兩國特別有利，而且很多方面亦甚為接近。我們決定繼續作此等接觸和聯繫，雖不必要作更多的旅行訪問，我們將善於利用此等事情之安排處理。

龐比杜又稱：原為已故總統戴高樂將軍邀請總理恩來訪法之事，再度正式提出，龐比杜此次飛離巴黎前，外間已盛傳恩來將於明年訪問法國。

龐比杜未有提及及昨星期二與中央主席毛澤東會談兩小時之詳情，僅謂他倆曾談及許多問題，交換意見，甚為重要。事實上此意見更重者，為與此位具有不尋常才幹氣量人物之會面。見到他多年來之智慧聰明及活潑愉快。我們在調和同感及友誼氣氛中談話。

龐比杜今日與中國的領袖進行第三次，即最後的一次會談。

據傳中法兩國領袖對於蘇聯的意圖和目的等問題，雙方觀點有分歧。

英國外交官會女團 應召費用開支公款

(倫敦路透電)今年夏季英國應召女團團長中心人物，愛爾蘭出世之應召女團團長，昨日宣佈，訪英之外交官及國家元首，多與英國之應召女團團長會晤，百使百公款費用。

她在她之自傳「我 娜瑪利惠」一書中於下月出版。

她又稱：應召女團，由外交部一位男子供給其電碼始名為「白宮」。

昨星期三外交部官員不願批評此事，利馬夫人於五月時，被指 出曾與肉體淫，為妓女，與林頓侯爵有染，他為兩位英國辭職之部長中一人。

第二位被辭職之部長為治利哥侯爵，亦曾承應召女團團長之接洽。

孫科心臟病逝世台北

(台北合衆國際社電)孫逸仙博士之舊病孫科博士，八十二歲，昨星期四在此間因心臟病不治逝世，他於一九四一年中共解放中國大陸後，一直居住於歐洲及美國，一九六五年抵台灣，遺眷包括妻子及兩子兩女等。

美音樂隊抵訪北京

(東京美聯社電)美國費城音樂隊於昨星期三晚抵達北京，開始進行為期十天訪問中國之行，將在各大城市舉行七次音樂演奏會。

應付缺糧與調整糧食

加拿大地廣人稀和物產豐富，對於糧食的供應，本來不會發生問題，但是近數月來，受著世界糧荒空氣的影響，也顯出一種缺糧的現象，尤其是我們華僑為日常所需之白米，來源已成問題，必須設法應付及從事加以調整。

白米不僅是華僑家庭的主要食糧之一，且亦為華商經營雜貨舖的原料，所以目前的白米來源失調，僑胞直接受到影響，最近都程度一著名華商會說及在本月內的白米來源奇缺，下月的情況如何，殊難預料，點開一家餐館主人亦說及，白米供應成問題，只有推銷炒麵和炸醬麵條，換言之，即準備要掛牌「右販賣」。

在米糧缺乏的時期，我們必須尋求一種應付的方法，例如：加國的小麥及馬鈴薯等農產品都很豐富，我們應尋求環境的適應，逐漸多食一些麵粉及薯仔，以代替了以往食飯的習慣，那時，即使白米來源完全斷絕，又奈我何！

在糧食市場失常的狀態之下，必須從事調整供求問題，一方面應鼓勵農民擴大種植奇缺的糧食，另一方面要取締奸商囤積居奇，然後可能把糧食市場，回復到正常狀態。

陶杜首相下月訪華 將加強兩國間聯繫

(奧太瓦加拿大電)加拿大首相陶杜於下月訪華的主要目的之一，即為加強兩國之間的通訊和聯繫。

陶杜之特別助理文溫希德昨日向記者表示，目前中加兩國間的通訊仍嫌不夠，因此陶杜首相希望兩國間能加強聯繫，除了政府之間的接觸外，更增進民間之個別聯繫。

陶杜將於十月八日離加訪華，他將在北京逗留四天，與中國總理周恩來舉行會談，另兩天將前往各地參觀訪問，有關行程之詳，目前仍未排定。

希德表示，我們希望自一九七零年中加兩國建立外交關係後之雙方友誼，更加鞏固，目前兩國間在貿易、科學與文化上均有交換協議，但對陶杜訪華北京時，是否將再簽訂任何協約之問題，仍無任何表示。

希德指出，陶杜此次訪華，並非有目的訪問。

陶杜係於前貿易部長比查於一九七一年訪問中國時，應中國政府之邀請而訪華。

白比查訪華之後，外長沙皮與資源部長麥當奴亦先後訪問北京。

希德謂，陶杜此次訪華，在他與中國政府發展關係之準備工作。

瑪藍比出任智利新元首立即與古巴絕交

智利組軍事執政會

(智利聖地牙哥電)五十五歲的炮兵軍官瑪藍比將軍，已於昨日擔任智利新元首，並立即宣佈與古巴絕交。

瑪藍比同時為智利軍總司令，該項軍階由阿倫德之馬克思主義政府被推翻後，在深夜及昨晨，曾發生二十至三十次槍戰。

由於實施二十四小時戒嚴，使記者們無法離開其市中心辦公室及旅館，但在深夜及昨晨，曾發生二十至三十次槍戰。

戒嚴行動已於昨晨七時解除，許多專家性，構已計劃恢復工作。

實地仍受士兵的阻礙，軍方曾命令所有平民不得在街上停留。

據宣佈，僅有軍用車輛可在街上行駛。

此為自一九六七年中東戰爭以來，所發生的最大一次空襲。

以色列表示，該次空襲在敘利亞戰門附近發生，在黎巴嫩北部地區攔截以色列偵察機時所發生，在第一回合空襲中，以色列擊落九架米格機，而本身損失一架飛機。

「方」指，約兩小時後，以色列空軍又擊落四架米格機。

周恩來與陶杜會談 貿易問題將為重點

希德謂，陶杜此次訪華，在他與中國政府發展關係之準備工作。

白比查訪華之後，外長沙皮與資源部長麥當奴亦先後訪問北京。

希德謂，陶杜此次訪華，在他與中國政府發展關係之準備工作。

雲東區郵箱被推翻 失去郵件加緊偵查

雲東區郵政局現偵查近日發生二十餘個郵箱，被歹徒推翻，並將郵件內郵件劫去案件。

在市區，有十四個郵箱，大部份是在雲東區，於九月三日晨早，被人推翻，橫在地上，郵局刻正偵查一雲東區十六歲青年，及其他三名較長之青年，他們是在嫌疑之列。

據郵局方面偵查人員稱：九月六日，發現有九個郵箱，被歹徒推翻，推翻雲東區，右區係在較早之時所為，並劫去郵箱中郵件包裹，懷疑是同一十六歲青年做案，此次更與另一青年同夥。

以叙兩國戰機相遇 發生近來最大空戰

(台拉維夫加拿大電)以色列與敘利亞兩國軍機昨在地中海上空，發生近來最大空戰，十架敘利亞米格廿一戰機被擊落，而以方僅損失一架戰機。

敘利亞當局指出，敘利亞空軍擊落五架以色列軍機，而其本身損失八架。

此為自一九六七年中東戰爭以來，所發生的最大一次空戰。

以色列表示，該次空襲在敘利亞戰門附近發生，在黎巴嫩北部地區攔截以色列偵察機時所發生，在第一回合空襲中，以色列擊落九架米格機，而本身損失一架飛機。

「方」指，約兩小時後，以色列空軍又擊落四架米格機。

唐人餐館無飯賣

(點開頓加拿大電)唐人餐館吃餐，僅吃炒麵及炒醬麵，此間華人餐館東主報告稱，他們以米供應已發生困難，現或將開始找尋其他食物，以為代餐。

部長報告非法移民 萬餘人已更正身份

都蘭度加拿大電)加政府人力部長安德斯昨日宣佈，聯邦政府發出要求非法移民最後機會改正申請登記民合法身份，并未設陷阱，加政府絕對誠實力求使非法移民，更正調整移民合法身份。

部長以長途電話與奧太瓦發表談話，對未能出席社會參加都蘭度華人社會組織之史柏丁自由黨議員，表示抱歉。他謂，自恩威利行後，已有非法移民一萬四千九百八十二人申請更正身份，計將於十月十五日結束，此數字代表二萬六千一百二十八人，包括他們居加及海外親屬數字在內。

他稱：已有五千八百八十一位申請人，被問話，五千六百一十六人，差不多佔百分之九十九，已被批准登岸合法移民身份，符合接受醫生檢驗及其他例行手續，只有七宗值得嚴重懷疑者。

自由黨上議院領袖保羅馬丁代表移民部長，對華人社會會議發表演說，謂加聯邦政府最近在新加坡及漢城開設移民局辦事處，因少數民族時常指責移民局辦事處全球性，遍設各地，但對少數民族仍有歧視，特別重視安格魯裔及遜族歐洲白人種人有利和偏袒。

香港來加第四位 上半年移民增加

(奧太瓦加拿大電)加政府移民部報告稱：一九七三年上半年加拿大移民比去年同期增加百分之三十。至今年六月尾，來加移民數字達七萬零八百三十三人，一九七二年同一時期數字為五萬四千三百一十三人。

此以自英國來加移民最多，但自一九七一年尾後，以美國來加移民最多。移民半年來，以抵安省且由省最多。今年首半年為四萬八千八百六十二人，去年同期為四萬二千八百六十二人。單計省次之，為數一萬一千零一十八人，古晉省佔第三位，佔九千八百八十四人。

移民人數，男性比女性較多，男性三萬六千一百七十人，女性三萬四千六百六十三人，年齡多在二十歲及卅五歲間。

今年首六個月來加移民，英國佔第一位，今年八萬七千八百八十人，去年五萬三千三百三十七人，美國次之，八千六百三十三人，去年一萬零五百七十三人。葡萄牙佔第三位，今年五千五百九十九人，去年四千七百七十七人，香港佔第四位，今年首半年二千九百一十三人，去年二千七百二十八人。

雲東區郵箱被推翻 失去郵件加緊偵查

雲東區郵政局現偵查近日發生二十餘個郵箱，被歹徒推翻，並將郵件內郵件劫去案件。

在市區，有十四個郵箱，大部份是在雲東區，於九月三日晨早，被人推翻，橫在地上，郵局刻正偵查一雲東區十六歲青年，及其他三名較長之青年，他們是在嫌疑之列。

據郵局方面偵查人員稱：九月六日，發現有九個郵箱，被歹徒推翻，推翻雲東區，右區係在較早之時所為，並劫去郵箱中郵件包裹，懷疑是同一十六歲青年做案，此次更與另一青年同夥。

華僑被車撞傷斃命

(雲訊)據警方報告：老華僑和馬(譯音)，八十四歲，住跑馬路二五九號，昨星期二下午約二時許，被一輛載土貨車撞倒，幸無生命危險，但腿部受傷，現正由醫院治療中。

工罷新晨今路鐵詩卑 礙阻受大輸運物產部北

現向未定期談判，公司發言人稱：公司方面對此感覺極端的失望。

林業產品百分之六十都是由鐵路運輸，其中包括鋼鐵及和平河之麥谷，該鐵路如停止開行，對於卑詩省北地區之木材及紙漿運輸，將有嚴重阻礙。

工會協商委員會秘書占里地稱：工會準備於任何時間與公司方面再行談判，以求解決。

此係因公司方面與工會人員及仲裁員紀摩，於下午八時最後期限前談判破裂，而發生罷工。

工會協商委員會秘書占里地稱：工會準備於任何時間與公司方面再行談判，以求解決。

雲東區郵箱被推翻 失去郵件加緊偵查

雲東區郵政局現偵查近日發生二十餘個郵箱，被歹徒推翻，並將郵件內郵件劫去案件。

在市區，有十四個郵箱，大部份是在雲東區，於九月三日晨早，被人推翻，橫在地上，郵局刻正偵查一雲東區十六歲青年，及其他三名較長之青年，他們是在嫌疑之列。

據郵局方面偵查人員稱：九月六日，發現有九個郵箱，被歹徒推翻，推翻雲東區，右區係在較早之時所為，並劫去郵箱中郵件包裹，懷疑是同一十六歲青年做案，此次更與另一青年同夥。



中國洪門民治黨全加第二十二屆代表大會 致北京、台北電文

渥太華 中華民國大使館 請轉
北京 國務院
周總理閣下：
為重申本黨歷來主張和平統一祖國之一貫政策，對於蔣經國先生和傅作義將軍在北京舉行座談會紀念「二二八」台灣人民起義二十週年的談話，我們表示熱烈支持。本黨認為：凡有利於國計民生、民族前途之事業，本黨極力擁護。此乃符合本黨一貫立場及洪門傳統精神。因此，本黨希望：雙方人士以民族大義為重，解除顧慮，儘早派出代表，進行談判，為祖國的統一而努力，為中華民族的利益貢獻力量。

本黨希望：和平統一談判早日實現。

(本電文同時發出北京、台北)

中國洪門民治黨全加第二十二屆代表大會
主席 黃金灼 林樹森 馬若夢
秘書 李華英
公元一九七三年八月二十一日於蒙特利爾

台北 行政院
蔣經國先生閣下：
為重申本黨歷來主張和平統一祖國之一貫政策，對於蔣經國先生和傅作義將軍在北京舉行座談會紀念「二二八」台灣人民起義二十週年的談話，我們表示熱烈支持。本黨認為：凡有利於國計民生、民族前途之事業，本黨極力擁護。此乃符合本黨一貫立場及洪門傳統精神。因此，本黨希望：雙方人士以民族大義為重，解除顧慮，儘早派出代表，進行談判，為祖國的統一而努力，為中華民族的利益貢獻力量。

本黨希望：和平統一談判早日實現。

(本電文同時發出北京、台北)

中國洪門民治黨全加第二十二屆代表大會
主席 黃金灼 林樹森 馬若夢
秘書 李華英
公元一九七三年八月二十一日於蒙特利爾



護理人員不會罷工 因要照顧孕婦安全

助產士一發「人」指出：就有關上述三組護理人員聯合罷工之消息，乃全不正確的。

發言人又表示：彼等工作實為照顧孕婦及她們生命時的安全，彼等不會讓她們作沒人照顧及護理。

該發言人補充稱：此并非表示彼等不會不採取其他的「工業行動」。

港府屬下四百多名護理人員認為，港府無誠意談判，只在浪費時間。

醫務衛生處處長則較早時發表聲明稱：歡迎三組護理人員經山高級公務員協會與港府進行洽商，但三組護理人員必須提出較新的要求加薪理由。

(未完)

酒樓 酒店 公寓 兩小時內五家被劫

(香港訊)劫匪趁着風雨今晨紛紛出動，兩小時內，港九兩地先後發生五宗劫案，酒樓酒店及公寓分別遭劫。

第一宗發生於今晨一時三十分，四名持刀劫匪，闖進角七三五號酒樓，然後掠取各人身上財物千多元及五枚手錶，繼而分別在店內大肆搜索，至凌晨三時四十分左右，意圖將賬房內兩夾萬圓不逞，故未能將夾款項掠走。

被綁職工待匪逃後，掙扎脫綁，并撥電報警。但無任何人等被拘，亦無人受傷。

(未完)

石梨演戲祝地藏誕 當局拆棚引起衝突

▲違法拆平戲棚
上述的大衝突場面，為時約十五分鐘後，警方已逐漸控制，拘捕男子十多人，其餘則全部驅散。離開現場，但拘捕的十多人中，多數馬上釋放，只有六人被扣留，警方并檢獲鐵管、鋸、鐵鎚及手鎚等一批。

局勢平穩後，拆棚人員繼續動手拆去戲棚，迄下午二時左右，已把戲棚拉倒，四時左右，全部清除，球場恢復寧靜。

又當拆卸戲棚之際，天忽降雨，迷信的居民，地藏上菩薩在哭泣。

▲妨礙多數居民
(特訊)據警方公共關係科消息：政府當局昨派員往葵涌石梨新村九號遊樂場，拆卸三層再行搭建的竹棚時，遭遇到若干人士阻止工作，引致兩人受傷，包括一名當地居民及一名警員。兩人均已被送往醫院，另外有五人被捕。

昨早四時(十六日)，當地居民未獲批准，即自行搭建三個竹棚，旋由當局派員拆卸。多年來，當地居民雖然准在該遊樂場搭建慶祝各節日，但現在情形已不同。

現時遊樂場附近之大廈單位，全部已有有人遷入居住，如果將竹棚拆除，就會妨礙多數居民利用該場地作正當用途，并引起大嘈吵之聲響他人，此外，該遊樂場外今年內築起一圍牆，以阻止車輛駛入，在此情形下，如果在演戲時一日發生火警的話，消防車及救火設備就難入內灌救。

昨晨，該地居民再搭建同樣的非法建築，葵涌理民府官員，各政府機關代表等到場，向居民表示該處不能用來上演戲劇，一些街坊自即要求作特別賠償，但當局解釋謂不能。

(未完)

No No Chop Suey
102 B. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
681-1030

良譜精研
人燕小酌
恭從尊禮

CHIO

樓州廣
KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL. 687-8501 687-8502

正宗粵菜 精美點心
喜筵壽酌 晚飯宵夜
豐儉隨意

新營業時間
星期一至星期五
由上午十時至凌晨
由下午五時至凌晨
星期六至星期日
由上午十時至凌晨
由下午五時至凌晨
逢星期一休息

鑽石博
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.
Phone: 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時至
下午三時，又由
下午五時至十時。
電話：五五五號

豪士汽車出租公司
HOST Rent-A-Car

大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

請撥電話 683-0994
專員接送完全免費

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY

公司電話 873-1881
張榮元 325-8981
周榮寬 327-6621
陳翠蓮 876-7771
許生達 261-8358

柏文樓廿六組一位於市中心區，十八年新，年收四萬元，收價卅一萬元。
商業樓一位於市中心區(一)收價卅六萬元。(二)收價四十九萬五千元，難得有賣，從速面洽。
旅館生意連實業一年收八萬元，收價三十五萬元。
三睡房住宅一廿二年新，四十九番西壹〇三〇號(近地庫)，五萬七千五百元。
餐館實業一每日生意三百元，內區柏文區，十二萬五千元。
西區近海濱吉地一六十六尺乘一百卅一尺，可建分層出售柏文，祇收九萬五，抵買。

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
Tel. 684-4428

加拿大 總代理
香港晶品蠔油廠

生鯉牌
五磅庄
靚蠔油

品質優良 價格相宜
請為比較 請即選購

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520 684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅運有限公司啟

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

新到
星嘉坡出產
壹磅罐裝
蟹肉魚翅湯

中和公司
CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

獨家總代理
飛枝羣島著名特產
潔淨海參片，海參粒
浮炮大海參片
海參片有多種
香港出產，色黃帶潤，大貨也
飛枝出產，色黑兼脆，上貨也
用者請認明商標購買

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 684-8824

開學了
優待學生 兼益家長
所有男女庄童庄皮鞋球鞋
膠鞋，文教用品，體育用具
壹律七折 優待三天
自九月七日(星期五)至九月
九日(星期日)止

翠華園
Pavilion Garden
(Restaurant)
509 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽壽 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味、菜餚
雅俗共賞的音樂
也正是：知己談心的雅座

正宗粵菜 用料有別
式新穎 與眾不同

利庚公司
GANGLEY TRADING LTD.
Import-Export-Wholesale-Distribution
177 Batty St. Vancouver 3, B.C.
Phone 687-2651 687-2652

全加總代理
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐青刀豆

專營國產商品
大量進口批發

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到
冰霜 紅衫魚 生魚
唐山 獅頭魚
粉葛 馬蹄
精製大幫
臘味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

朝朝暮暮



「如風，你不願意和我一道去麼？」她迷惑地證着。

「依麗莎，我本來有很多話想和你說的，但不知你會不會厭煩？」他沉吟半响，終於鄭重地抬起頭來。

「如風，我早說過很多多次了，凡是關於你的事和的話，我都愛聽，」她說着朝他走去，在他身畔坐了下來，抬起星眸溫柔地說。

「合算和你對我好極了，使我永遠不忘……但可惜我在未認識你們之前，便喜歡了一位女孩子，最近她突然不理睬我了，令我痛苦煩惱不已，所以打算離開這裏，到英國走走，免自己一直沮喪消沉下去。為此，我不便和你一道去英國的，」他低嘆。

「如風，我和你身有同感，正好結伴同行，」

依麗莎明知他所指的對象是柔柔，但她並不追究，反而乘機趁勢把他纏着，不由他不答應。

「……如風愕然，緊皺雙眉，在如風的原意，以為她準備追問自己，那對象是誰，」(一九六)

新屋出賣

(一) 列治文新屋，三睡房，兩月內完工，取價三萬六千元，抵買，最平請及時選擇地。

(二) 豪華屋，西班牙款式，約三年新，位於哥林林高尚住宅區，近學校，有陽台，觀地，防盜警鐘，其他設備，數不勝數，開價五萬五千元，有價請。

(三) 西區兩段空地，近 Marine Drive 七十尺乘一百一十二尺，可建豪華大廈，實價三萬九千五百元，可代客策劃建築新屋。

(四) 西區豪華磚屋，五大睡房，客廳，書房，大廚房，闊大地段，位於 Shaughnessy 區，開價九萬二千元。

歐國文光住家八七式，式八六三
公司六八七、壹四六壹
Transpacific Realty Ltd. 525 W. Pender St.

中西餐館出賣

位在加西中，人口千五百，均有醫院，自來水，柏油路，泳池等齊備，樓上有七廳房，生意安穩，合家庭式經營，本人經營廿多年，現因股東志願別業，迫要出賣。洽商處：
New World Cafe, P. O. Box 248, Leaside, Sask

O. K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式五大號
電話：六八七、七一七
式五三、〇三式六

單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

ARMSTRONG & CO.

324 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮
特聘華人經理李榮
本館電話：254-281
李榮電話：255-8814

聯興公司

RON HING CO
227 KEEFER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
TEL 683-4918

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD
350 Main St. Vancouver 4, B.C.
電話：881-8531

WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111



活氏傢俬電器公司

本公司經營四十餘年，現擴張營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請袁金榮君專售各名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機，磁碗機，家庭用具，床，椅，地毯，其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與袁金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

新從祖國運到

防火板面方型，圓型摺痕枱，防火板面麻雀枱，圓型小摺凳，電鍍鋼管折椅，打字機枱，書架，熨衣板等。

歡迎僑胞參加選購，外埠郵寄一律歡迎！

最新運到

唐山雜貨 罐頭食品
京菓海味 參茸藥材
磁器碗碟 各種茶葉
鮮明肉類 合時瓜菜

雲華眼鏡公司

隱形眼鏡專家 配鏡精明
(特價 \$15) 每對 \$20
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有
營業時間：
上午九時至下午七時
例假照常營業
MAX OPTICAL CO.,
329 E. Hastings St., Van. 4, B.C.
電話：687-4135

經濟搬運公司

廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：682-8188 Economy Moving Co. Ltd.

宜看顧嬰孩保姆
素里區，兩夫婦宜看顧嬰孩保姆，每週五天，包食宿，月薪一百五十元，條件可另面議。請電話五八一、五六七〇來也。

金華大市場

Golden Mandarin Market Ltd.
190 Keefer Street & 611 Main Street
Vancouver 4, B.C. Tel. 687-9841

鳴謝啟事

本市場於九月六日擇吉開張營業荷承各商號團體親友厚贈鮮花鏡屏屏屏勝榮幸并蒙各僑胞光臨惠顧指導至為感謝

本市場專營華人什貨生菓瓜菜鮮肉類魚蝦蟹蠔外各種海鮮冰霜食品熟餸外賣部各部門貨品均精選品質及每日均有各種特價貨平賣酬謝顧客之雅意

金華大市場全人謹啟

△熟食外賣今日上市
△燒腊下星期一上市
營業時間：每日上午九時至六時。星期五上午九時至九時。星期日照常營業
地址：緬街六百一十一號及奇化街壹百九十九號文華大廈樓下

廣生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-3032

新到

大帮花旗參	糖水荔枝
滁州白菊花	糖水龍眼
得果定喉糖	四川榨菜
余仁生白鳳丸	梅林鳳尾魚
清水白菓	龍口粉絲
清水蓮藕	鮮紅蝦米

滿地可銀行

Bank of Montreal
The First Canadian Bank

華埠支行新址片打東街一七八號

滿地可銀行在壹般銀行之中，是有其獨特之處其所獨特者是我們不僅在儲蓄及貸款方面為各界人士服務，同時並指導顧客們如何將錢財得以儘量利用。

貴客們如有所需或有其他疑問，請到啟行談談，我們當樂為協助和解答。

經理：T. Mah
電話：684-1357

誌里冷氣工程

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七二、壹〇三九
3742 Main St. Vancouver 10, B.C.

南華麵廠

TOP VALLE FOOD PRODUCTS LTD.
236 Powell St. Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

飛龍油漆裝修

油漆裝修 各項工項 質料上等
燕梳不遜 內外窗門 免費估價
工作加美 服務超等 歡迎估價
價錢最平 分期付款 樂意接受
僑胞電話 車上就到 揀料評議
星期一至星期五上午九時至下午五時
Worldian, Painting & Decorating 電話：874-7434

新印公務司

YAT SUN (CANADA) LTD.
896 Commercial Dr.,
Vancouver 6, B.C.
Phone: 254-5324

承印各式 中西文件
餐牌餐紙 廣告圖片
保證滿意 歡迎各埠
僑胞來信定貨 依期
無誤

價錢平
工作靚
起貨快

北美洲針灸學院

梁覺立 4584 Fraser St.
Phone 879-3622
Vancouver 10, B.C. (近 E. 30 Ave.)

美國內華達州及阿利近州政府已通過法案准予針灸合法執業

華仁蛋糕

中秋月餅
電話：六八一、八〇一七

花旗麵廠

Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲香乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
蒸氣鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
迎歡辦索發批沽零

承接清理垃圾工務

Windy's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工務，免費估價。電話：254-6008。接洽。

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

巧製
馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至下午四時散市

黃炳超會計服務所

BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
電話：682-7561 682-7562

專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
每月按時上門服務
特設電腦計算輔助器
兼協助
投資交易
物業管理

